

Our Lady of Fatima Church



1ª Domingo do Queresma

1st Sunday of Lent

Primeira Leitura: First Reading:

Gênese / Genesis 9:8-15

Segunda Leitura: Second Reading:

1 Pedro / 1 Peter 3:18-22

Evangelho: Gospel:

Marcos / Mark 1:12-15

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Fevereiro/February 10-11, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,687

Esta Semana/This Week

Fevereiro/February 17-18, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Fevereiro/February 24-25, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

Lenten Schedule / Programação da Quaresma:

Every Friday / Toda Sexta-feira:

Adoration/Adoração 5-6pm; Mass/Missa 6-7pm; Stations of the Cross/Via Sacra: 7pm

Every Sunday / Todo Domingo:

Adoration/Adoração 3-4pm

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

The Son of God loved us, who offended Him; we too must love those who offend us, and thus conquer evil with good. To hate sin but to love the sinner: This is the way to peace, the way that the Lord teaches us from the mystery of His birth. – *Saint Pope John Paul II*

O Filho de Deus nos amou, que o ofenderam; Nós também devemos amar aqueles que nos ofendem, e assim conquistar o mal com o bem. Para odiar o pecado, precisamos ter mas amor o pecador: Este é o caminho para a paz, a maneira que o Senhor nos ensina do mistério de Seu nascimento. – *Papa São João Paulo II*

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?

Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Repent and believe in the Gospel. During Lent, strive to attend Holy Mass more than once a week.

Arrependei-vos e crede no Evangelho. Durante a Quaresma, se esforçam para assistir à Santa Missa mais do que uma vez por semana.

February 17 & 18, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	
Olivia Silva	Kelly Quadros	Emelia Isidoro
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Buccì
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	John & AnnMarie Hannon
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Illirio Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
Maria Sao Jose Soares	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Mildred Justo	Paula Cristina Silva	Angela Trionfi
Maria Terra	Arlindo Santos	Renie Houlden
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Jennifer Desrosiers
Manuel DaSilva	Benjamin West	Fr. Scott Pontes
Auzenda Alberto	Dorothy & Gary Tulchinsky	Mucci brothers
Maria Lucinda daSilva	Sergio Soares	Jose Gregorio
Kaylin Jette (9yrs)	Olivia (17yrs)	Floriano Pereira
Joanne Pantapas	Maria Antonieta Marques	Ruby Hill

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

Feb 18: Lenten Retreat in English – 1:30-4:30pm

Feb 26: Missa no CareOne 2:30pm

Mar 19: St. Joseph Mass and Table 6pm

Missa e Mesa do Dia de São José – 6pm

Almoço Comunitário. 23 de Fevereiro as 1pm. O Grupo do Movimento de Cursos de Cristandade da Cidade de Peabody dá as BOAS VINDAS e convida a todos que queiram participar no Almoço Comunitário, a realizar no Salão Paroquial. Por favor dê o seu nome e número do telefone a Lucia Mercês 978-531-3979.

Community Luncheon: February 23 at 1pm. The Cursillo Group of Peabody welcomes and invites everyone to participate in their Community Luncheon in the Parish Hall. Please call Lucia Mercês 978-531-3979, and give your name and phone number.

Fridays of Lent are days of abstinence. Abstinence is observed by all 14 years of age and older. On days of abstinence, no meat is allowed.

17 e 18 de Fevereiro, 2018

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Vocations to the Priesthood	2/19
Terça-feira/Tuesday – 9am Almas do Purgatorio	2/20
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa / No Mass	2/21
José Felizardo Suzanne Carter – 1ª anniv.	esposa e filhos
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa / No Mass	2/22
Sexta-feira/Friday – 6pm Fatima Isidro – 1º anniv Arminda Vieira João Pedro Silva	2/23 filho José e familia
Sábado/Saturday 9am Manuel H. Cunha Elizabete Lonergan, Antonio Felix e Rosa Morais	2/24 wife & sons Geraldina Felix
5:00 PM João Pedro Silva Maria Zolotas Fatima e Jose Isidro Edward Manuel Faustino	Ondina Martinho irma Teresa Mendonca
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass José Felizardo Manuel T Bettencourt, seus pais e sogros Maria Gomes e Maria O. Goncalves Arminda Vieira – 30 day Manuel daCunha Santos Margarida e Manuel Pacheco de Melo	2/25 esposa e filhos Glorinda Joaquina Sa filha Maria e familia esposa Maria e familia familia
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass João Pedro Silva Arminda Vieira Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina Antonio Carroca Herminia Marques Fatima Isidro Teodora DaSilva – 30º ann Margarida e Maria dasDores F. Taveira Antonio e Maria Pinho Mario Capela	Maria e Alice Pinto Antonina Silva familia brother Rod Manuel e Emelia Isidro marido José e familia filhos e netos filhos e netos filhos e netos
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass Mass for all parishioners	

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Unto You, I cry, my God! Lord, help us see today and all of its stresses in the light of Your eternal love!

February 17 & 18, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

As Sextas da Quaresma são dias de abstinência. A abstinência é observada por todos os de 14 anos de idade e mais velhos. Em dias de abstinência, nenhuma carne é permitida.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Portuguese Americans for Higher Education provides scholarship to students of Portuguese descent. High school seniors from Peabody, Salem, Lynn, Danvers, and Beverly are encouraged to apply. Deadline is March 15, 2018. Scholarship applications and guidelines are available at local school guidance offices and our website at www.pafhe.com. Any questions, please email karen.rodriques@pafhe.com

Os Portugueses Americanos para o Ensino Superior fornecem bolsas de estudo para estudantes de descendência Portuguesa. Os alunos do ensino médio de Peabody, Salem, Lynn, Danvers e Beverly são encorajados a candidatar-se. O prazo é 15 de Março de 2018. Os pedidos de bolsas de estudo e as diretrizes estão disponíveis nos escritórios locais de orientação escolar e no nosso site em www.pafhe.com. Qualquer dúvida, envie um email para karen.rodriques@pafhe.com

In the words of Pope Francis: Do you want to fast this Lent? Fast from:

- hurting words and say kind words
- sadness and be filled with gratitude
- anger and be filled with patience
- pessimism and be filled with hope
- worries and trust in God
- complaints and contemplate simplicity
- pressures and be prayerful
- bitterness and fill your heart with joy
- selfishness and be compassionate to others
- grudges and be reconciled
- words and be silent so you can listen

Nas palavras do Papa Francisco: Quer jejum esta Quaresma? Jejum de:

- machucar palavras e dizer palavras gentis
- tristeza e seja preenchido com gratidão
- raiva e ser preenchido com paciência
- pessimismo e seja cheio de esperança
- preocupações e confiança em Deus
- reclamações e contemplar simplicidade
- pressões e seja orante
- amargura e preencha seu coração com alegria
- egoísmo e seja compassivo para os outros
- rancores e reconciliar
- palavras e fique em silêncio para que possa ouvir

17 e 18 de Fevereiro, 2018

Our Lady of Fatima Church

In today's first reading we are given a beautiful reminder that every time we see a rainbow in the sky, God is reminding us of His covenant, His promise, to be with us. As we make our Lenten journey this year, we will encounter temptations to maintain the status quo, to ignore the call to a change of heart, to keep Jesus at a distance lest He ask something difficult of us. To overcome the temptations you will face, place a rainbow in a prominent place to remind that you can overcome any temptation, because God is with you.

Na primeira leitura de hoje, recebemos uma linda lembrança de que cada vez que vemos um arco-íris no céu, Deus está nos lembrando de Sua aliança, Sua promessa, de estar conosco. Ao fazermos a nossa viagem de Quaresma este ano, encontraremos tentações de manter o status quo, ignorar o chamado a uma mudança de coração, manter Jesus à distância e não nos pedir algo difícil. Para superar as tentações que enfrentará, coloque um arco-íris em um lugar proeminente para lembrar que pode superar qualquer tentação, porque Deus está com ti.



For Grieving Parents...

Whose children of any age have died, no matter how long ago

Brown Bag Lunch Retreats

St. Anthony Shrine, 100 Arch Street,
Downtown Crossing, Boston

Bring a lunch; we provide beverages.

MARY KNOWS...

Wed. 3/7, 12:15pm-1:15pm

Using "visio divina," focus on images of Mary in art to reflect on how she surely understands our pain.

Is she taking care of our children? How can she become our best friend?

THEY ARE ALIVE!

Thurs. 3/22, 12:15pm-1:15pm

Hear Emily Ketring, author of *An Angel of the Beatitudes: Finding Faith after the Loss of a Child*, reflect on how to connect with our deceased children and use them to help us draw closer to God.

ONE-DAY RETREAT: Sat. 3/10, 9:30am-7:00pm

Cost: \$25 individuals, \$40 couple includes 3 meals.

Give yourself the gift of getting away to focus on where God is in your life after the death of your child.

To register, see www.emfgp.org or call 617-542-8057

Para Ti, eu choro, meu Deus! Senhor, ajude-nos a ver hoje e todos os seus estresses à luz do Seu amor eterno!

A family Lenten activity (from Our Sunday Visitor): The days of Lent have traditionally been used as a spiritual pilgrimage, during which we symbolically travel with Jesus to His death on the cross. To help emphasize the idea of Lent as a journey, collect 40 small stones, one for each day of the season. Each day, pray for one person (perhaps you can use the names on the Prayer List in this bulletin) and write his or her name on a stone. Collect the stones in a small bowl, and during Holy Week, use them to make a "mound" of prayer that holds up a crucifix.

February 17 & 18, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

What you are is God's gift to you. What you become is your gift to God. - *Hans Urs von Balthasar*

O que tu es é o presente de Deus para ti. O que tu tornas é o seu presente para Deus. - *Hans Urs von Balthasar*

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Uma atividade familiar da Quaresma (do Visitante do Domingo): Os dias da Quaresma tradicionalmente foram usados como uma peregrinação espiritual, durante a qual simbolicamente viajamos com Jesus para Sua morte na cruz. Para ajudar a enfatizar a idéia da Quaresma como uma jornada, colete 40 pedras pequenas, uma para cada dia da temporada. Todos os dias, reze por uma pessoa (talvez possa usa os nomes na Lista de Oração neste boletim) e escreva seu nome em uma pedra. Colecione as pedras em uma tigela pequena e, durante a Semana Santa, use-as para criar um "montículo" de oração que contenha um crucifixo.

Pilgrimage to St. Joseph's Oratory & Shrines of Catholic Saints of Montreal, Québec - February 25 – 27, 2018.
Spiritual guide: Fr Neil J. Roy, STL, PhD. Visit the Tomb/Museum of St. Kateri Tekakwitha, the Shrine of Reparation to the Sacred Heart, Mary Queen of the World Cathedral, daily Mass & Rosary. Cost is \$395 per person/based on 25 pilgrims. Stay at Saint John XXIII Pavilion (at the foot of St. Joseph's Oratory). Price includes one luncheon & daily continental breakfast. Transportation from St. Joseph's Parish, 114 High St. Medford, MA 02155. Space is limited. For full details and to register please contact: Mary Ann Harold - 781-391-1396. (Passport or Passport Card needed for travel. Itinerary is subject to change).

17 e 18 de Fevereiro, 2018